



**The Illinois Registry of Interpreters for the Deaf  
presents:**

**Logical Reasoning for Court Interpreters**

A 2 day seminar with 1.3 CEUs possible \*

Presented by  
**Carla M. Mathers, Esquire, CSC, SC:L**



**Dates:** Saturday - Sunday, June 12-13, 2010  
Attendance is required for both (2) days.

**Time:** 9:00 am - 4:30pm - Saturday  
10:00am - 5:30pm - Sunday



**Location:** Columbia College - Chicago, IL

**Cost:** Any State RID Chapter Member: - \$200.00 (Proof required)  
Non-State Members: - \$240.00  
Registration fee includes all materials and lunch each day.

\* **CEUs:** A total of 1.3 CEUs in professional studies will be offered upon completion of the entire course.

**Language of Presentation:** This training will be conducted in spoken English and ASL. ASL interpreters will be provided for English to ASL interpretation. ASL to English interpretation will not be provided.

**Prerequisites:**

- 1) Must have completed FOUNDATIONS workshop. (Please provide proof with registration).
- 2) Participants (excluding Deaf participants) must hold at least one of the following certifications:  
RID CSC or CI and CT, or NIC (any level) or NAD Level IV or NAD Level V.
- 3) Participants are expected to complete readings received prior to the workshop before the beginning of the workshop and submit the required written critique at the beginning of the workshop on T.B.A
- 4) Working deaf interpreters may attend (certification is not required).

**Target Audience:** certified hearing interpreters and working deaf interpreters

**Registration Deadline:** May 15th, 2010. Class size is limited to 25 people and registrations will be taken on a first come first served basis. Registrations will only be accepted by postal mail.

*continued*

**Refund and Cancellation Policy:**

All cancellations must be sent to Abby Anderson at Treasurer@ilrid.org. Refund for cancellations received in by June 1<sup>st</sup>, 2010: Fee less \$100. Refund for cancellations received after June 2nd, 2010: No refund. Illinois RID reserves the right to cancel within 35 days of the program, with a full refund to participants, due to low enrollment.

**Logical Reasoning for Court Interpreters**

This seminar will provide a review of the roles taken by court interpreters including a discussion of logical reasoning by which interpreters can convince administrators, courts and lawyers to hire the appropriate complement of interpreters for a given assignment. The seminar will critically examine the case law, statutory, and ethical basis for various roles and decisions interpreters make.

Participants will be able to articulate in a logical fashion (major premise, minor premise to conclusion) the justification for providing various configurations of interpreters for a variety of scenarios. Comprehension and integration will be measured by in class presentations requiring the analysis and presentation of arguments supporting various configurations for various assignments.

The presenter will present a model of logical reasoning. Participants will be able to state the three models of logical reasoning. Participants will apply the model to scenarios and present those scenarios to the class. Comprehension will be measured by in-class presentations by participants of self-created ethical quandaries which incorporate and state the type of reasoning used to arrive at the various options.

**Presenter Bio:**

Carla M. Mathers, Esquire, CSC, SC: L serves as General Counsel to Viable Inc., a next generation video relay interpreting service in Rockville, Maryland. For 14 years, Ms. Mathers was employed as litigation associate with McCollum & Associates, LLC, in College Park, Maryland. Ms. Mathers is licensed in the state and federal courts of Maryland and the District of Columbia. Ms. Mathers graduated magna cum laude from Howard University School of Law and summa cum laude from the University of Maryland. Ms. Mathers' interpreting degree is from the College of Southern Idaho. Ms. Mathers is a former President and Vice President of the Potomac Chapter Registry of Interpreters for the Deaf. Ms. Mathers sat on the Maryland Administrative Office of the Courts' Advisory Committee on Interpreters Sub-committee on Ethics and Sub-committee on Testing and Training. In 2005, Ms. Mathers received the Region II Judie Husted Leadership Award from the Registry of Interpreters for the Deaf. In 2006, Ms. Mathers published Sign Language Interpreters in Court: Understanding Best Practices, a text for interpreters, attorneys and courts to understand the principles underlying ASL court interpreting. Her other writings may be found at [www.carlamathers.net](http://www.carlamathers.net).

**Hotel Information:**

On Your Own

**Questions and Additional Information:**

Contact: Any member of the IRID Board.

*continued*



REGISTRATION FORM

**Logical Reasoning for Court Interpreters**

Saturday - Sunday, June 12-13, 2010

Attendance is required for both days.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

State, City, Zip: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ v / vp / fax / text

E-mail: \_\_\_\_\_

Current Certification(s) Held: \_\_\_\_\_

**Accommodations:** Requests for accommodations received after May 15th, 2010 cannot be guaranteed.

\_\_\_\_\_ I require an ASL interpreter for the spoken English portions of the workshop.

\_\_\_\_\_ I do not require any interpreting services – I understand both spoken English and ASL.

\_\_\_\_\_ Other, explain \_\_\_\_\_

**Dietary Needs:**

\_\_\_\_\_ Regular

\_\_\_\_\_ Vegetarian

\_\_\_\_\_ Other dietary restrictions, explain \_\_\_\_\_

**Registration Fee:** Include a check or money order **payable to: Illinois RID.**

\_\_\_\_\_ Any State RID Chapter Member: \$200.00 (*must include proof of any state RID Chapter membership*)

\_\_\_\_\_ Non-State Members: - \$240.00

Send completed Registration Form and payment to:

**Checks payable to: Illinois RID**

**Mail to: IRID**

**PO Box 8357**

**Rolling Meadows, IL 60008**

**Refund and Cancellation Policy:** All cancellations must be sent to Abby Anderson at Treasurer@ilrid.org  
Refund for cancellations received in by May 15th, 2010: Fee less \$100. Refund for cancellations received after May 16th, 2010: No refund. Illinois RID reserves the right to cancel within 35 days of the program, with a full refund to participants, due to low enrollment.

**Questions and additional information:**

Contact: Any member of the IRID Board.

**NOTE: Registration and payment in full must be received no later than May 15th, 2010.**

Space is limited to 25 participants.